



DeLonghi

Lattissima+

NESPRESSO®



TSM SUCCESS MANUAL® designed and copyright by
ergo use SWISS





my
machine



DeLonghi

NESPRESSO®

ES
PT*Lattissima+***ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES**RU** ИНСТРУКЦИЯ**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**4****18****32**

NESPRESSO, un sistema exclusivo para elaborar un espresso siempre perfecto.

Todas las máquinas Nespresso están equipadas con un sistema de extracción patentado que garantiza una presión máxima de 19 bar. Cada uno de sus parámetros ha sido calculado con la mayor precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, dando cuerpo al café y preparando una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

NESPRESSO, um sistema exclusivo para preparar um espresso perfeito, chávena após chávena.

Todas as máquinas Nespresso estão equipadas com um sistema de extração patenteado que garante até 19 bar de pressão. Cada parâmetro foi calculado ao pormenor para assegurar que todos os aromas de cada Grand Cru sejam revelados, realçando o corpo e criando um creme incomparavelmente denso e suave.

ÍNDICE/ CONTENT



Precaución: Cuando vea este símbolo, consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños

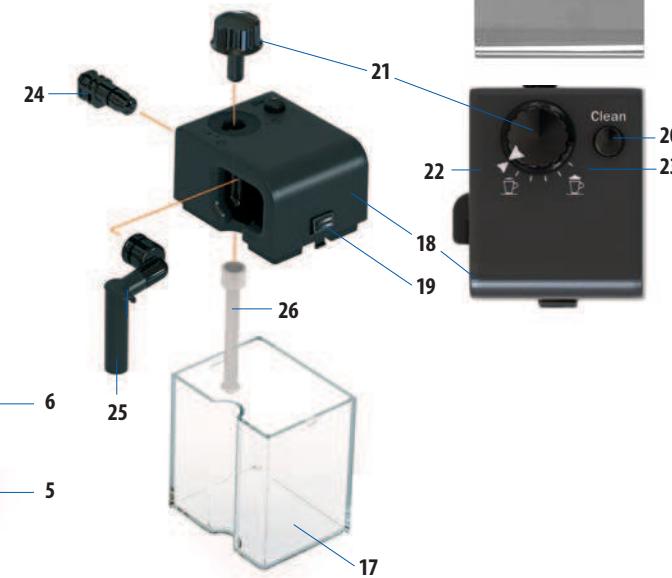
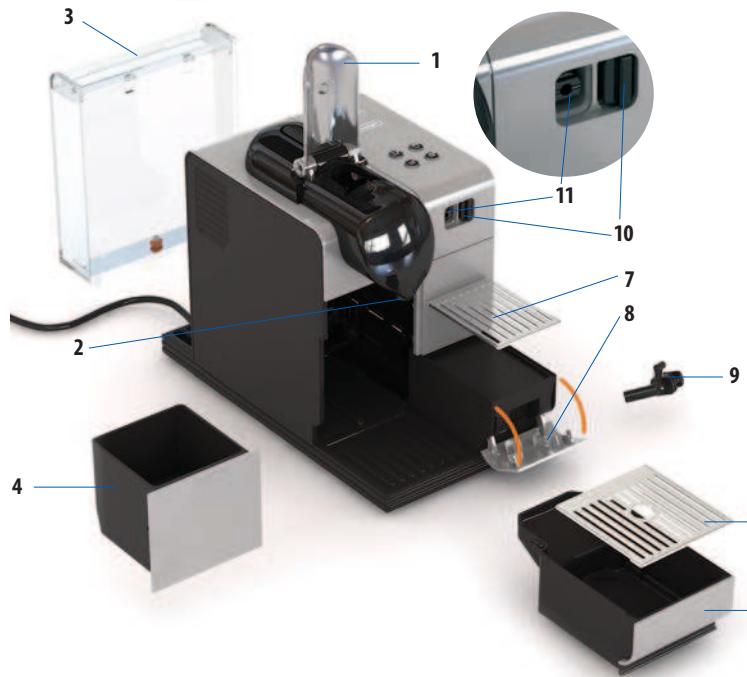
Cuidado – Quando visualizar este sinal, consulte as medidas de segurança, a fim de evitar riscos ou danos.



Información: Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su máquina de café

Informação – Quando visualizar este sinal, atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina de café.

Descripción de la máquina/Vista Geral	4	Rapid Cappuccino System duas vezes por semana	11
Precauciones de seguridad/Medidas de seguridad	5–6	Vaciado de la máquina cuando no vaya a utilizarla durante un tiempo, para protegerla de las heladas o antes de su reparación/Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para protecção anti-congelamento ou antes de reparação	12
Primer uso después de un periodo prolongado de inactividad/		Concepto de ahorro energético/Conceito de poupança de energia	12
Primeira utilização ou após longo período de não utilização	7	Descalcificación/Descalcificação	13–14
Preparación del café/Preparação de café	8	Ajuste de la dureza del agua/Configurações de dureza da água	14
Montaje/desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S)/		Devolución de las cantidades a los ajustes de fábrica/Recuperar as regulações de fábrica	14
Montagem / desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)	8	Solución de problemas/Resolução de Problemas	15
Preparación de Cappuccino y Latte Macchiato/		Especificaciones/Especificações	15
Preparar um Cappuccino e Latte Macchiato	9	Póngase en contacto con el club Nespresso/Contacte o Club Nespresso	15
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água	10	Eliminación e información ecológica/Eliminação de resíduos e preocupação	15
Programación de la cantidad para Cappuccino/Latte Macchiato/		Garantía/Garantia	16
Programação de quantidades para Cappuccino/Latte Macchiato	10		
Enjuagar después de cada preparación de una receta de leche/			
Enxaguar após preparar cada receita de leite	11		
Limpieza diaria/Limpeza diária			
Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S) dos veces a la semana/Cuide do			





Contenido de la caja/Conteúdo na embalagem



Máquina de café
Coffee machine



Juego de 16 cápsulas
Conjunto de 16 cápsulas



Carpeta "Bienvenido a
Nespresso"
Dossier "Bem-vindo à
Nespresso"



Manual del usuario
Manual de Instruções

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA/VISTA GERAL

- A** Máquina sin Rapid Cappuccino System
- Máquina sem Rapid Cappuccino System**
- B** Máquina con Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)
- Máquina com Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)**
- C** Máquina con Rapid Cappuccino

Botones luminosos/ Botões retro-iluminados

- | | |
|---|-----------------------------|
| 13 Cappuccino Cappuccino | 15 Espresso Espresso |
| 14 Latte Macchiato Latte Macchiato | 16 Lungo Lungo |

- System (para Latte Macchiato)
- Máquina com Rapid Cappuccino System (para Latte Macchiato)
- 1** Palanca Alavanca
- 2** Salida de café Bico de saída de café
- 3** Depósito de agua (0,9 l) Reservatório de água (0,9l)

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Rapid Cappuccino System (R.C.S.)

- 17** Recipiente para leche (0,35 l)
Reservatório de leite (0,35 l)
- 18** Tapa del recipiente para leche
Tampa do reservatório de leite
- 19** Botón de extracción de la tapa
Botão de desmontagem da tampa
- 20** Botón de enjuague
Botão de enxaguamento
- 21** Rueda de regulación de espuma
Botão regulador de espuma de leite

- 4** Recipiente de cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas
- 5** Bandeja antigoteo (empujar hacia dentro para introducir un vaso para Latte Macchiato)
- 6** Rejilla izquierda

- 7** Grelha esquerda
- 8** Compuerta de almacenamiento del tubo de descalcificación (tirar para abrir)
- 9** Rejilla derecha
Grelha direita
- 10** Porta de acondicionamiento da tubagem de descalcificação (puxe para abrir)

- 11** Conector de vapor
Ligaçao ao vapor
- 12** Botón de encendido/apagado
Botão ON/OFF

Ligação Rapid Cappuccino System

- 22** Espuma mínima
Mín. espuma
- 23** Espuma máxima
Máx. espuma
- 24** Conector del Rapid Cappuccino System

Tubo de aspiración de leite

Indicaciones de los botones luminosos/Indicação dos botões retro-iluminados

Ajuste del ahorro de energía; véase la página 12. Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
Lungo = apagado al cabo de 9 minutos
Espresso = apagado al cabo de 30 minutos
Lungo + Espresso simultáneamente = apagado al cabo de 8 horas

Ajuste de dureza del agua; véase la página 14. Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
Latte Macchiato = Dureza del agua baja
Cappuccino = Dureza del agua media
Latte Macchiato + Cappuccino = Dureza del agua alta

Configurações de poupança de energia, consulte página 12.
Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2s:
Lungo = power off após 9 minutos
Espresso = power off após 30 minutos
Lungo + Espresso = power off após 8 horas

Configuração da dureza da água, consulte página 14. Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2s:
Latte macchiato = água macia
Cappuccino = água dureza média
Latte Macchiato + Cappuccino = água dura



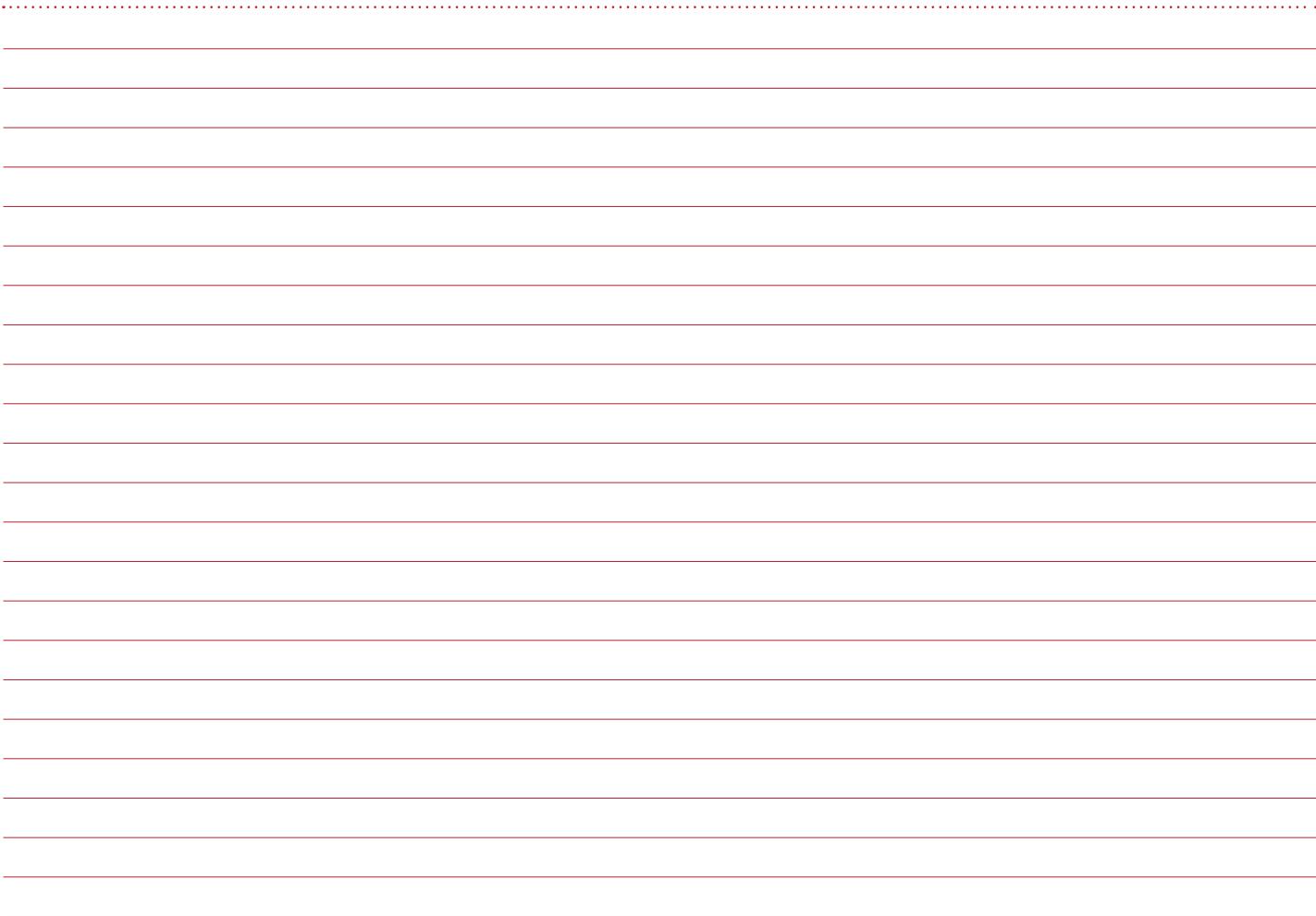
Modo Café está pronto



Modos Café e Receita de Leite prontos



Alerta de descalcificação,
véase la página 13





ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара

1. Включайте кофе-машину только в соответствующую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на идентификационной этикетке (на дне машины). При неправильном подключении машины и в случае ее повреждения от этого гарантия не действительна.
2. Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель сечением кабеля не менее 1,5 мм².
3. Не помещайте кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свешиваться вниз. Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
4. Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден. В таком случае, вам следует вернуть кофе-машину в сервисный центр производителя, в Клуб Nespresso или лицам аналогичной квалификации, которые могут осуществить ее ремонт.
5. Во избежание опасного повреждения, не помещайте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таких, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
6. Всегда помещайте кофе-машину на устойчивые ровные поверхности, стойкие к нагреванию и жидкостям, таким как вода, кофе, средства от накипи и пр.
7. Выключайте кофе-машину из сети в случае длительного неиспользования.
8. Выключая кофе-машину из сети, вытаскивайте вилку из розетки, при этом не тяните за провод во избежание его повреждения. Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
9. Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть под воду. Никогда не используйте посудомоечную машину для ее очистки, за исключением Rapid Cappuccino System. Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
10. Внутри кофе-машины под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
11. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к электрическому шоку или взорваннию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

12. Данная кофе-машина была разработана для исключительно домашнего пользования. В случае использования кофе-машин в коммерческих условиях, недлежащего использования ее либо несоблюдения данных инструкций изготовитель не несет никакой ответственности, а гарантия утрачивает действительность.
13. Данная кофе-машина предназначена только для домашнего использования. Она не предназначена для использования: в кухонных помещениях в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; на фермах; клиентами в отелях, мотелях и прочих жилых заведениях, а также в мини-отелях.
14. Бытовым прибором можно пользоваться только в случае, если он сам и его сетевой шнур не повреждены. При повреждении электроприбора выньте сетевой шнур из розетки и вызовите специалиста Nespresso для устранения неисправности. Использование неисправного электроприбора может привести к поражению электрическим током, ожогам и пожару.

20

15. Кофе-машину не рекомендуется использовать детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины. Следите, чтобы дети не играли с кофе-машиной.
16. Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время экстракции кофе или непосредственно после нее - опасность ошпаривания. Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул - возможны травмы!
17. Не подносите пальцы под отверстие для выхода кофе или молока во избежание ожогов.
18. Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы: вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвием, и повредить кофе-машину.
19. Не используйте кофе-машину без капелесборника и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
20. Всегда используйте контейнер для молока (Rapid Cappuccino System), включенный в комплект кофе-машины. Риск получения ожога в случае неправильной установки контейнера для молока.
21. После приготовления молочной пены насадка может быть еще горячей. Не прикасайтесь к ней во избежание ожогов.
22. Если программируется объем кофе более 150 мл, кофе-машина должна остыть в течение 5 минут перед приготовлением следующей чашки. Возможен перегрев.
23. Для очищения кофе-машины не используйте никакие сильные чистящие средства или растворители. Используйте только мягкую ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
24. Когда загорается соответствующее предупреждение, необходимо очистить кофе-машину от накипи. Внимательно прочтите инструкцию по безопасности на упаковке средства для очистки от накипи. Средство для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями. Мы рекомендуем использовать средство от накипи, разработанное компанией *NESPRESSO*, поскольку оно предназначено специально для вашей кофе-машины. Не используйте другие жидкости, такие, как уксус, которые могут испортить вкус кофе. С любыми вопросами относительно очистки от накипи вы можете обратиться в Клуб *NESPRESSO*.
25. Данная кофе-машина работает только с капсулами *NESPRESSO*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *NESPRESSO*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *NESPRESSO*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет использовать кофе-машину впоследствии.



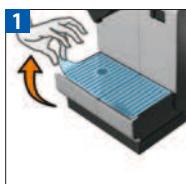
Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com



PIERWSZE UŻYCIE/UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДОЛГОГО ПЕРЕРЫВА

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć śmiertelnego porażenia i pożaru. Сначала ознакомьтесь с инструкцией по безопасности, чтобы избежать рисков смертельного поражения электрическим током и возникновения пожара.

PL
RU



Zdjąć plastikową folię z obu kratek i z panelu urządzenia.

Снимите пластиковые детали упаковки с левой и правой решеток, а также панелей кофе-машины.



Wyjąć zbiornik na wodę, taczkę ociekową i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić w przeznaczonym do tego wgłębienniu pod urządzeniem.
Отсоедините резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Соберите кабель и вложите его в отверстие для кабеля под к/м, выбрав необходимую длину.



Umieścić urządzenie w pozycji pionowej i podłączyć do sieci elektrycznej.
Поставьте кофе-машину в правильное положение, подсоедините к электросети.



Zbiornik na wodę można przenosić trzymając za pokrywę.
Резервуар для воды можно переносить за ручку.



Przepłykać zbiornik na wodę przed napełnieniem. Napełnić wodą zdatną do picia do maksymalnego poziomu.

Промойте резервуар для воды прежде, чем наполнить его питьевой водой до максимального уровня.



Włączyć urządzenie.
Pulsujące podświetlenie przycisków: nagrzewanie przez około 40 sekund. Światło stałe: gotowe
Включите кофе- машину. Кнопки мигают: нагревание в течение 40 сек. Кнопки горят: машина готова.

💡 См. подсветку на задней стороне: обозначения кнопок приведены на стр. 18.



Płukanie: Umieścić pojemnik pod wyłotem kawy i wcisnąć przycisk Lungo. Powtórz trzy razy.
💡 Urządzenia, po wyprodukowaniu są dokładnie testowane. Śladowe ilości proszku kawowego można odnaleźć w wodzie użytej do przepłukania.
Промывка кофе- машины: подставьте контейнер под отверстие для выхода кофе и нажмите кнопку приготовления лунго. Повторите это действие 3 раза.
💡 Машины подвергаются полной проверке на производстве. Вы можете обнаружить частицы кофе в воде, которой вы будете промывать систему ekstrakcji.



Przepłykać System Rapid Cappuccino (R.C.S.) zgodnie z rozdziałem "Dbanie o System Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu", str. 25.
Промывайте Систему приготовления молока согласно разделу "Уход за Системой приготовления молока" в инструкции дважды в неделю.



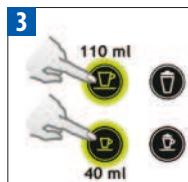
PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



Całkowicie unieść dźwignię i włożyć kapsułkę Nespresso.
Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.
Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу NESPRESSO. Закройте рычаг и подставьте чашку под носик кофемашины.



W przypadku szklanki do Latte Macchiato, wsunąć taczkę ociekową do środka urządzenia.
Для установки стакана для приготовления Латте, задвиньте внутрь кофе-машины поддон для сбора капель.



Wciśnij przycisk Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml). Proces przygotowania zakończy się automatycznie. W celu dolania lub zatrzymania strumienia kawy, należy ponownie nacisnąć przycisk.
Нажмите кнопку Эспрессо (40 мл) или Лунго (110 мл). Приготовление кофе остановится автоматически. Чтобы закончить экстракцию раньше или продолжить ее, нажмите на кнопку еще раз.



Wyjąć filiżankę. Podnieś i zamknij dźwignię w celu wyrzucenia kapsułki do zbiornika na zużyte kapsułki.
Уберите чашку. Поднимите и закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для сбора использованных капсул.

MONTOWANIE/ROZMONTOWYWANIE SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)/ СБОРКА/РАЗБОРКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА



Zdjąć pokrywę ze zbiornika na mleko i odłączyć rurkę zasysającą mleko.
Снимите крышку контейнера для молока и отсоедините трубочку забора молока.



Zdjąć gałkę do regulacji wysokości piany przez przekręcenie jej (►) i pociągnięcie jej w górę.
Снимите регулятор высоты молочной пены, повернув его (►) и потянув вверх.



Usunąć złączkę systemu Rapid Cappuccino przez przekręcenie jej (▲) do (▼) i wyciągnięcie jej.
Отсоедините коннектор Системы приготовления молока, повернув в нужном направлении (▲/▼) и потянув за него.



Wyciągnąć dyszę do spieniania mleka.
Отсоедините носик от контейнера для молока, потянув за него.

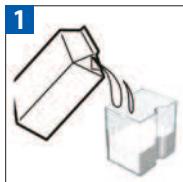


PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (16) (20) (21)/см. инструкцию по безопасности. (16) (20) (21).

ⓘ Dla uzyskania idealnej piany, należy użyć tłustego lub półtłustego mleka, schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4°C). Для приготовления идеальной молочной пены используйте полуобезжиренное охлажденное до температуры 4°C стерилizedованное молоко.

PL
RU

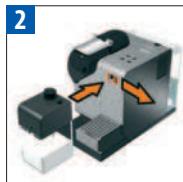


Napełnij pojemnik na mleko, porządaną ilością mleka.

ⓘ Gdy pojemnik na mleko jest pusty, przed ponownym napełnieniem, należy przepłukać pojemnik i rurkę, wodą zdatną do picia.

Наполните контейнер для молока достаточным количеством молока.

ⓘ После того, как контейнер для молока будет пуст, перед тем, как наполнить его заново, тщательно промойте его и трубочку для забора молока питьевой водой.



Zamknąć pojemnik na mleko. Otworzyć drzwiczki do łączki pary przesuwając je w prawo. Podłączyć System Rapid Cappuccino do urządzenia.

Przyciski Cappuccino i Latte Macchiato migają: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.

Закройте контейнер для молока. Откройте задвижку отверстия насадки для пара, сдвинув ее вправо.

Присоедините Систему приготовления молока к кофемашине. Кнопки приготовления молочного коктейля migają: происходит нагрев системы быстрого приготовления капучино. Кнопки горят: машина готова.



Całkowicie unieść dźwignię i wróć kapsulkę Nespresso.

Полностью поднимите рычаг капсулодержателя и вставьте капсулу Nespresso.



Zamknąć dźwignię, umieścić filiżankę do Capuccino lub szklankę do Latte Macchiato pod wylotem kawy i dostosować położenie dyszy do spieniania mleka.

Закройте капсулодержатель, поставьте чашку для капучино или стакан для латте под отверстие для выхода кофе и наведите на чашку носик капучинатора.



W zależności od porząданej ilości piany dostosować gałkę regulującą wysokość piany.

Когда носик капучинатора установлен в нужной позиции, выберите желаемое количество молочной пены с помощью ручки регулировки.



Wciśnąć przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Przygotowanie rozpocznie się po kilku sekundach (najpierw mleko, potem kawa) i zakończy się automatycznie.

Нажмите кнопку капучино или латте. Приготовление начнется через несколько секунд (сначала молочная пена, затем кофе). Остановка произойдет автоматически.



Po zakończeniu przygotowania, podnieś i zamknij dźwignię w celu wyrzucenia kapsułki do zbiornika na zużyte kapsułki.

Когда кофе будет готов, откройте рычаг капсулодержателя, а затем закройте его, чтобы использованная капсула упала в контейнер.



Przepływać po każdym użyciu, jak opisano w rozdziale "Przepływanie po każdym przygotowywaniu kawy z mlekiem".

Промывайте кофе-машину после каждого использования, как описано в инструкции "Промывание после каждого приготовления молочного коктейля".



PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ



Napełnić zbiornik na wodę, włączyć urządzenie i włożyć kapsułkę Nespresso.

Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

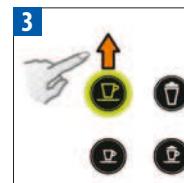
Zapолните резервуар для воды, включите машину и вставьте капсулку Nespresso. Закройте рычаг капсулодержателя и подставьте чашку под носик кофе-машины.



Naciśnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo. Parzenie rozpoczęte.

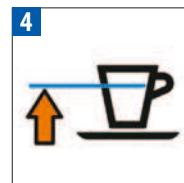
Подсветление прыциска мруга szybko: tryb programowania.

Нажмите кнопку эспрессо или лунго и удерживайте ее. Экстракция начнется. Кнопки замигали быстро: машина работает в режиме программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządkany poziom.

Отпустите кнопку, когда будет получен желаемый объем.



Ilość wody została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu kawy.

Подсветление прыциска мруга 3 разы: потвірджене нового поziому wody.

min 20 ml/max 300 ml

Объем воды запрограммирован для следующего приготовления кофе. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем воды.

минимум 20 мл / максимум 300 мл.

PROGRAMOWANIE ILOŚCI CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ УРОВНЯ КАППУЧИНО/ЛАТТЕ

Wykonać czynności 1-5 opisane w sekcji "Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato".

Следуйте инструкции шаг 1-5, раздел "Приготовление капучино и латте".

Mleko: min 20 ml/max 300 ml
Kawa: min 20 ml/max 300 ml

Молоко: минимум 20 мл / максимум 300 мл Кофе: минимум 20 мл / максимум 300 мл.



Naciśnąć i przytrzymać przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Rozpocznie się spienianie mleka. Podświetlenie przycisku mруга szybко: tryb programowania.

Нажмите и удерживайте кнопку капучино или латте. Взбивание молока началось. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządkany poziom piany.

Подсветление прыциска мруга szybко: tryb programowania.
Отпустите кнопку, когда желаемый объем молочной пены получен. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



Naciśnac̄i przytrzymać ten sam przycisk. Parzenie rozpoczęte. Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządkany poziom kawy.

Ilość mleka dla danej kawy została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu. Podświetlenie przыциска мруга 3 разы: потвірджене нового поziому danej kawy.

Нажмите и удерживайте ту же кнопку. Экстракция началась. Отпустите кнопку, когда желаемый объем кофе будет получен. Желаемый объем коктейля сохранен для следующего приготовления. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем коктейля.



PŁUKAĆ PO KAŻDYM PARZENIU KAWY Z MLEKIEM/ ПРОМЫВАНИЕ ПОСЛЕ КАЖДОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОЧНЫХ КОКТЕЛЕЙ

**⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (17) (20) (21)/
см. инструкцию по безопасности (17) (20) (21)**



Umieścić pojemnik pod dyszą do spieniania mleka.

Поместите емкость под носик для молока.



Wcisnąć i przytrzymać przycisk "CLEAN" do momentu, aż urządzenie automatycznie zakończy pompowanie. Podświetlenia przycisków kaw z mlekiem mrugają: proces płukania, ok. 10 sekund. Podświetlenie ciągłe: proces płukania zakończony. **Нажмите и удерживайте кнопку "CLEAN"** до тех пор, пока помпа кофе-машины не выключится автоматически. Кнопка приготовления молока мигает: процесс очистки занимает порядка 10 секунд. Кнопка горит постоянным светом: процесс завершен.



"Odłącz R.C.S. od urządzenia i umieść go w lodówce. Zamknąć drzwiczki do złącze pary.

⚠ Mleko nie powinno być przechowywane dłużej niż 2 dni. **Перед тем, как поставить молочный контейнер в холодильник, отсоедините от него капучинатор.**

Zakrycie zadzwiku otwierstia soedinenija molochnogo kontejnera z kofe-mashinoy.

⚠ Mleko ne следует хранить в контейнере больше 2 дней.



Wszystkie elementy zbiornika na mleko można myć w zmywarce do naczyń. Dwa razy w tygodniu należy stosować się do wskazówek z sekcji "Czyszczenie i konserwacja Systemu Rapid Cappuccino dwa razy w tygodniu".

Все части молочного контейнера можно мыть в посудомоечной машине. Дважды в неделю, следуйте инструкции "Инструкция по уходу за Системой приготовления молока дважды в неделю".

CODZIENNE CZYSZCZENIE/ ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД



⚠ Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia stosować wilgotną ściereczkę oraz łagodny środek czyszczący. Nie myć w zmywarce do naczyń.

⚠ Не используйте никакие сильные чистящие средства или растворители для очистки кофе-машины. Используйте влажную тряпку и мягкие чистящие средства для очистки поверхностей кофе-машины. Не мойте кофе-машину в посудомоечной машине.

Wyjąć tackę ociekową, pojemnik na kapsułki oraz zbiornik na wodę. Opróżnić i oplotkać. Zarówno lewa, jak i prawa kratka mogą zostać odłączone w celu łatwiejszego wyczyszczenia. Regularnie czyścić wylot kawy wilgotną szmatką. Snimite konteyner dla сбора капсул, резервуар для воды, а также контейнер для сбора капель. Опустошите их и насухо вытрите. Обе решетки слева и справа легко снимаются, что облегчает очистку. Регулярно протирайте влажной тряпкой отверстie для выхода кофе.

DBANIE O SYSTEM RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.) DWA RAZY W TYGODNIU/ ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ ЗА СИСТЕМОЙ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА ДВАЖДЫ В НЕДЕЛЮ

Rozmontować System Rapid Cappuccino zgodnie z zaleceniami z sekcji "Montaż/ Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.)".

Разберите Систему. Следуйте инструкции "Сборка/Разборка Системы приготовления молока".



Czyścić wszystkie części w górnym koszu zmywarki do naczyń co najmniej dwa razy w tygodniu.

Поместите все составные части в верхнюю зону посудомоечной машины; процедуру следует выполнять не реже, чем два раза в неделю.



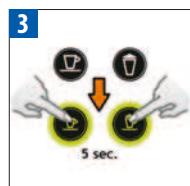
OPRÓŻNIANIE SYSTEMU PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA I W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZANIEM/ ОПУСТОШЕНИЕ ВСЕХ РЕЗЕРВУАРОВ НА ПЕРИОД, КОГДА ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ КОФЕ-МАШИНУ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ МОРОЗА ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ.



Włączyć urządzenie.
Включите кофе-машину.



Wyjąć zbiornik na wodę. Zamknąć dźwignię (bez kapsułki w środku). Umieścić pojemnik pod wylotem kawy.
Снимите резервуар с водой. Закройте капсулодержатель (без капсулы внутри).
Поставьте пустую емкость под носик кофе-машины.



Wcisnąć przyciski Cappuccino i Espresso jednocześnie i przytrzymać przez 5 sekund.
Подсветки кнопок готовности мигают в течение 5 секунд.
Нажмите кнопки капучино и эспрессо и удерживайте в течение 5 секунд. Кнопки приготовления кофе периодически мигают: процесс опорожнения системы экстракции начался.



Gdy proces się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.
Когда процесс будет завершен, машина выключится автоматически.

OSZCZĘDZANIE ENERGII/ КОНЦЕПЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Urządzenie to jest wyposażone w doskonały system oszczędności zużycia energii, jak również w funkcje automatycznego wyłączania zasilania (OW), które umożliwiają oszczędzanie energii. Urządzenie wyłącza się po 9 minutach od ostatniego użycia.

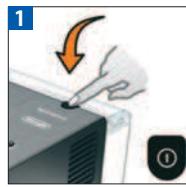
Данная кофе-машина оснащена отличной системой энергосбережения, а также функцией автоматического отключения (до 0 Batt), которая позволяет вам беречь электроэнергию. Кофе-машина отключается через 9 минут после последнего приготовления кофе.

Ustawienie wyłączenia zasilania po 9 minutach (ustawienia fabryczne) Ustawienie wyłączenia zasilania po 30 minutach

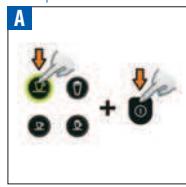
Активация отключения кофе-машины после 9 мин (заводская настройка) Активация отключения кофе-машины после 30 мин

Ustawienie wyłączenia zasilania po 8 godzinach

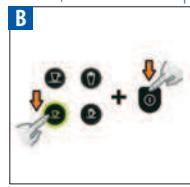
Активация отключения кофе-машины после 8 часов



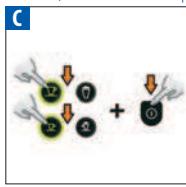
Wyłączyć urządzenie.
Выключите машину.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте кнопку лунго и включите кофе-машину.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофе-машину.



Przycisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski Lungo i Espresso i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте обе кнопки лунго и эспрессо и включите кофе-машину.



ODKAMIENIANIE/ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (24)/[см. инструкцию по безопасности \(24\)](#)

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ)

PL
RU



Odkamienić urządzenie, gdy podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo w trybie gotowości (alarm odkamieniania).

Машина нуждается в очистке от накипи, если кнопка капучино горит оранжевым цветом в режиме готовности кофе-машины к работе (оповещение о необходимости очистки от накипи).



Opróżnić tacę ociekową i pojemnik zużytych kapsułek.

Nalać 100 ml środka do odkamieniania Nespresso i 500 ml wody do zbiornika na wodę.

Opustoszyć kontener dla сбора капсул, поддон для капель и капсулодержатель. Заполните резервуar для воды средством для очистки от накипi Nespresso w объеме 100 мл и добавьте 500 мл воды.



Otworzyć drzwiczki do schowka na rurkę do odkamieniania. Podłączyć rurkę do odkamieniania do łączki pary urządzenia.

Откройте крышку отсека для хранения насадки для очистки от накипи. Вставьте насадку для очистки от накипи в конектор подачи пара на кофе-машине.



Уrządzenie wchodzi w tryb odkamieniania (ustawione na 70°C).

Подświetlenie przycisku Cappuccino mruga na pomarańczowo.

Машина вошла в режим очистки от накипи (настройка 70°C). Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.



Umieścić po jednym pojemniku o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i dyszą rurki do odkamieniania.

Подставьте емкость объемом не менее 1 литра под носик кофе-машины и под отверстie насадки для очистки от накипи.



Wcisnąć przycisk Cappuccino. Środek do odkamieniania przepływa na przemian przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania i tacę ociekową. Podświetlenie przycisku Cappuccino i Macchiato mrugają na przemian.

Nажмите кнопку капучино. Средство для очистки от накипи пройдет попеременно через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.



Gdy zakończy się cykl odkamieniania (zbiornik na wodę jest pusty), podświetlenie przycisku Cappuccino mruga.

Когда очистка от накипи закончится (резервуар с водой будет опустошен), начнет мигать кнопка капучино.



Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i tacę ociekową, wypłukać i napełnić zbiornik na wodę do poziomu maksymalnego świeżą wodą zdatną do picia. Powtórzyć ponownie krok 5.

Opustoszyć kontener dla сбора капсул и поддон для капель. Промойте и заполните резервуар для воды чистой питьевой водой до максимального уровня (отметka MAX).

Повторите процесс 5 raz.



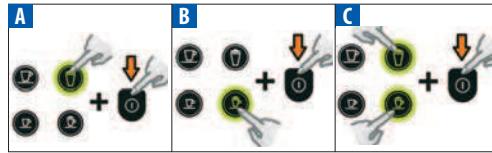
Ponownie naciśnąć przycisk Cappuccino. Cykl płukania przechodzi przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania oraz taczkę ociekową, dopóki nie opróżni się zbiornik z wodą. Podświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato mrugają na przemian.

Снова нажмите кнопку капучино. Цикл промывки продолжится и вода пройдет через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Когда резервуар с водой будет пуст, кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.

USTAWIENIA TWARDOŚCI WODY/ НАСТРОЙКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ



Wyłączyć urządzenie.
Выключите машину.



Przytrzymać i przytrzymać wskazane przyciski, włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте указанные на картинке кнопки, затем включите кофемашину.

A Niska twardeść wody
Мягкая вода

< 10° dH

< 18° fH

< 180 mg/l CaCO₃

B Średnia twardeść wody
Средняя жесткость воды

10° dH – 20° dH

18° fH – 36° fH

180–360 mg/l CaCO₃

C Wysoka twardeść wody
Очень жесткая вода

>20° dH

>36° fH

360 mg/l CaCO₃

i Podświetlenia przycisków mrugają 3 razy: twardeść wody została ustalona.

i Программируемые кнопки migają 3 raza: уровень жесткости воды установлен.



Gdy proces płukania się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.
Когда очистка закончится, кофемашина автоматически отключится.

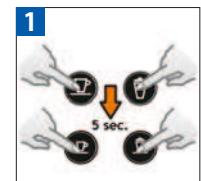


Zdejmij i schowaj rurkę do odkamieniania. Opróżnić taczkę ociekową i pojemnik na zużytą kapsułki. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zdatną do picia wodą.
Снимите насадку для очистки от накипи и положите ее в отверстие для хранения. Опустошите и протрите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой.



Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką. Odkamienianie urządzenia zostało zakończone.
Протрите машину влажной тканью. На этом очистка кофемашины от накипи окончена.

PRZYWRÓCENIE IŁOŚCI PRZYZRĄDZANIA DO WARTOŚCI Z USTAWIEN FABRYCZNYCH/ ВЕРНУТЬ ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ



Wcisnąć wszystkie 4 przyciski na 5 sekund (gdy urządzenie jest włączone). Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają 3 razy: wszystkie objętości są przywrócone do wartości początkowych.

Nажмите все 4 кнопки, удерживайте 5 секунд (когда машина включена).
Все кнопки мигают 3 раза: заводские настройки восстановлены.

110 ml
110 мл



Mleko*: 150 ml /Kawa: 40 ml
Молоко *: 150 мл / Кофе: 40 мл



40 ml
40 мл



Mleko*: 50 ml /Kawa: 40 ml
Молоко *: 50 мл / Кофе: 40 мл



* Objetość piany zależy od rodzaju użytego mleka oraz jego temperatury.

* Объем молочной пены зависит от используемого молока и его температуры.



PL
RU

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Brak oznaków światłowych.	→ Sprawdzić sieć, wtyczkę, napięcie oraz bezpiecznik. W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Brak kawy, brak wody.	→ Zbiornik na wodę jest pusty. Napełnić zbiornik na wodę. → Odkamienianie jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa wypływa bardzo wolno.	→ Strumień zależy od gatunku kawy. → Odkamienianie jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→ Podgrzej filiżankę. → Odkamienianie jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Powierzchnia kapsułki przecięta (woda w pojemniku na kapsułki).	→ Umieścić kapsulkę w prawidłowy sposób. Jeśli pojawi się wyciek, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Nieregularne mruganie podświetlenia przycisków.	→ Przesłać urządzenie do naprawy lub skontaktować się z Klubem Nespresso.
Wypływa jedynie woda, nie wypływa kawa (poniżej włożonej kapsułki).	→ W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem Nespresso.
Nie da się zamknąć dźwigni do koficza.	→ Opróżnić pojemnik na kapsułki. Należy upewnić się, że w komorze na kapsułki nie ma zablokowanej kapsułki.
Jakość pianki z mleka nie jest zadowalająca.	→ Należy używać tłustego lub półtłustego mleka schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4°C)./Plukać po każdym przygotowaniu mleka (patrz str. 25)/Odwiązywać urządzenie (patrz str. 27)
Podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo.	→ Należy odkamienić urządzenie.
Podświetlenie przycisku Cappuccino mruga na pomarańczowo.	→ Urządzenie jest w trybie odkamieniania.
Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają na przemian.	→ Urządzenie jest w trybie opróżniania.
Не горят световые индикаторы кнопок.	→ Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель. В случае каких-либо проблем свяжитесь с Клубом Nespresso.
Нет подачи кофе, нет воды.	→ Резервуар для воды пуст. Заполните его водой. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Приготовление кофе очень медленное.	→ Скорость приготовления кофе зависит от сортов. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Недостаточно горячий кофе	→ Подогрейте чашку перед приготовлением кофе. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Вода подтекает из капсулодержатela (вода в контейнере для капсул).	→ Неправильно вставлена капсула. Если при этом течь воды все равно возникает, обратитесь в Клуб Nespresso.
Нерегулярное мигание кнопок.	→ Обратитесь в Клуб Nespresso или в сервис-центр.
Нет подачи кофе, идет только вода (при установленной капсуле).	→ В случае такой проблемы обратитесь в Клуб Nespresso.
Рычag капсулодержатela не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для сбора капсул. Убедитесь, что внутри капсулодержателя не застряła капсула.
Объем молочных пены не соответствует заявленным стандартам.	→ Используйте полуобезжиренное стерилизованное охлажденное (около 4° C) молоко. Необходимо промывать кофе-машину после каждого приготовления молочных коктейлей (см. стр. 25) / Произведите очистку от накипи (см. 27).
Кнопка капучино горит оранжевым цветом.	→ Необходима очистка от накипи.
Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.	→ Машина находится в режиме очистки от накипи.
Все кнопки мигают поочередно.	→ Машина находится в режиме ожидания.

SPECYFIKACJE/ ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

~ 220–240 V, 50/60 Hz, 1300 W/220–240 В, 50/60 Гц, 1300 Вт

Pmax 19 bar/Макс.19 Бар

kg ~ 4.5 kg/ ~ 4.5 кг

l 0.9 litra/ 0.9 л

l 0.35 litra/ 0.35 л

l 16.7 cm/cm l 25.3 cm/cm l 31.9 cm/cm

PROSZĘ SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO/ КЛУБ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji w razie wystąpienia problemu lub w celu uzyskania porady należy skontaktować się z Klubem Nespresso. Dane kontaktowe Klubu Nespresso można odnaleźć w folderze "Witaj w Nespresso" w opakowaniu po urządzeniu oraz na www.nespresso.com

За дополнительной информацией, в случае проблем или просто за советом вы можете обратиться в Клуб Nespresso. Контактную информацию о Клубе Nespresso вы найдете в брошюре "Добро пожаловать в Nespresso" в пакете, вложенной в коробку вашей кофе-машины, или на сайте www.nespresso.com

UTYLIZACJA I EKOLOGIA / ПРАВИЛЬНА УТИЛИЗАЦИЯ И ВОПРОСЫ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Utylizacja i Ochrona Środowiska • Urządzenie to składa się z wartościowych surowców, które mogą zostać odzyskane i przetworzone. Podzielenie pozostałych materiałów odpadowych na różne rodzaje ułatwia recykling cennych surowców naturalnych. Należy pozostawić urządzenie w punkcie zbiórki odpadów. Informacje dotyczące utylizacji można otrzymać od władz lokalnych.

Утилизация и забота об окружающей среде • Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов на типы облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших локальных экологических организаций.



ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Nasza firma kupuje wyłącznie kawę najwyższej jakości, która jest uprawiana w sposób przyjazny dla środowiska i społeczności rolniczych. Od 6 lat współpracujemy z Rainforest Alliance w opracowywaniu programu *Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffe* i zobowiązaliśmy się do czerpania 80% naszej kawy z Programu (Rainforest Alliance Certified™) do roku 2013.



Zdecydowaliśmy się tworzyć kapsułki z aluminium, ponieważ zapewnia to ochronę kawie i jej aromatem zawartym w mieszankach *Nespresso Grand Crus*. Aluminium można również poddawać recyklingowi w nieskończoność, bez utraty jakości materiału. Przygotowujemy także system zbiórki zużytych kapsułek w większych europejskich sieciach sklepów, aby nasza zdolność recyklingowa wzrosła trzykrotnie do 75% do roku 2013.



Nespresso ma na celu projektowanie i tworzenie urządzeń zarówno innowacyjnych i wydajnych, jak i pięknych. Obecnie wprowadzamy ekologiczne ulepszenia do projektów nowych linii urządzeń.



Мы гарантируем высочайшее качество нашего кофе, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. На протяжении 6 лет мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program*, и к 2013 году 80% нашего кофе будет выращиваться согласно этой программе.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso Grands Cru*. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств. Мы устанавливаем пункты приема использованных капсул на ведущих европейских рынках с тем, чтобы утроить количество капсул, которые могут быть переработаны, до 75% к 2013 году.



Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и красивые кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе- машин.

GWARANCJA/ ГАРАНТИЯ

Delonghi udziela gwarancji od wad materiałowych oraz wad wykonania na okres dwóch lat od daty zakupu. W tym okresie, Delonghi naprawi lub wymieni, zachowując dyskrecję, każdy wadliwy produkt bez obciążania właściciela kosztami. Produkty zamienne lub wymienione części będzie obejmowała gwarancja wyłącznie do końca obowiązywania oryginalnego okresu gwarancyjnego lub na okres 6 miesięcy, w zależności od tego, który z nich jest dłuższy. Ta ograniczona gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z wypadków, niewłaściwego użytkowania, czy zużycia. Jakikolwiek uszkodzenia wynikające z użycia kapsułek innych niż oryginalne kapsułki *Nespresso* nie będą podlegały niniejszej gwarancji. Za wyjątkiem dopuszczonej przepisami obowiązującego prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wykluczają, nie ograniczają ani nie zmieniają praw ustawowych przysługujących kupującemu i stanowią jedynie ich uzupełnienie. Jeśli uważają Państwo, że zakupiony produkt jest wadliwy proszę skontaktować się z *Nespresso* w celu uzyskania informacji o sposobie realizacji reklamacji. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej pod adresem nespresso.com, aby dowiedzieć się więcej na temat firmy *Nespresso*.

Delonghi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе- машины. В течение этого периода компания Delonghi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные изделия. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта изделия или запчасти будет действовать в течение оставшегося периода первоначальной гарантии либо 6 месяцев в зависимости от того, какой из периодов будет более длительным. Данная ограниченная гарантia не распространяется на какие-либо дефекты, возникшие в результате происшествия, недлжящей эксплуатации, недлжящего технического обслуживания или нормального износа. Данная гарантia не покрывает какие-либо дефекты, возникшие в результате использования капсул, не являющихся оригиналными капсулами *Nespresso*. За исключением случаев, обусловленных законодательством, условия данной ограниченной гарантii не исключают, не ограничивают или не изменяют, но дополняют законные права, возникающие в результате продажи вам кофе- машины. Если вы считаете, что ваша кофе- машина неисправна, свяжитесь с Клубом *Nespresso* для получения инструкций о том, куда следует отправить или принести кофе- машину для ремонта. Посетите наш сайт www.nespresso.com, чтобы узнать больше о *Nespresso*.



CZ
HU

Lattissima+

NESPRESSO, exkluzivní systém pro přípravu skvělé kávy espresso, den za dnem.

Všechny kávovary Nespresso jsou vybaveny patentovaným extrakčním systémem, který pracuje s velmi vysokým tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné vyjádřit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou crema.

A NESPRESSO egy exkluzív rendszer, amely újra és újra tökéletes Espresso kávét készít. Valamennyi Nespresso kávégép szabadalmaztatott, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. minden paramétert a lehető leg pontosabban számítottuk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémekben kibontakozhasson a Grand Cru kávéörlemények minden aromája.

OBSAH/TARTALOM



Pozor – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím podívejte se do bezpečnostních pokynů, aby nedošlo k poškození přístroje

Figyelem! Ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.



Informace – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho kávovaru



Információ! Ha ezt a jelet látja, a kávégép biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

Přehled kávovaru/A gép áttekintése	32	A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) heti kétszeri tisztítása	39
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY/Biztonsági előírások	33–34	Vyprázdnění systému před delší odstávkou jako ochrana proti mrazu a před případnou opravou/A rendszer kiürítése üzemszünet előtt, fagyásvédelemhez vagy javítás előtt	40
První použití nebo použití po delší době nečinnosti přístroje / Elős használat hosszú, használaton kívüli állapotot követően	35	Koncept úspory energie/Energiatakarékos üzemmód	40
Příprava kávy/Kávészítés	36	Odvápnění/Vízkőmentesítés	41–42
Montáž / demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S)/ A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) összeszerelése/szétszerelése	36	Nastavení tvrdosti vody/Vízkeménység beállítása	42
Příprava kávy Cappuccino a Latte Macchiato/ Cappuccino és Latte Macchiato készítése	37	Obnovení původního továrního nastavení pokud jde o množství/A mennyiséggel kapcsolatos beállítások visszaállítása gyári beállításra	42
Programování objemu vody/A vízmennyiség beállítása	38	Odstraňování poruch/Hibaellhárítás	43
Programování objemu pro kávu Cappuccino/Latte Macchiato/ A mennyisége beállítása Cappuccino/Latte Macchiato készítéséhez	38	Specifikace/Műszaki leírás	43
Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje/ Öblítés minden tejlapú recept elkészítése után	39	Kontaktujte Nespresso Club/Forduljon a Nespresso Club szakértőihez	43
Každodenní čištění/Tisztítás naponta	39	Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí/Ártalmatlanítási és környezetvédelmi előírások	43
Pěče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) prováděná dvakrát týdně./		Záruka/Garancia	44



Obsah krabice/A csomag tartalma



Kávovar
Kávégép



Sada 16 kapslí
Kapszulák 16-os
kiszerelésben



Brožurka "Vítejte v Nespresso"
„Üdvözöljük a Nespresso
világában” című mappa



Návod k použití
Használati útmutató

PŘEHLED KÁVOVARU/A GÉP ÁTTEKINTÉSE

- | | | | | |
|--|---|--|--|---|
| A Kávovar bez systému Rapid Cappuccino System | C Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Latte Macchiato) | 3 Zásobník na vodu (0,9 l)
Víztartály (0,9 l) | 6 Levá mřížka
Bal oldali rác | 9 Odvápnovací trubička
Vízkőmentesítő cső |
| Kávégép Rapid Cappuccino rendszer nélkül | Kávégép Rapid Cappuccino | 4 Odpadní nádoba na kapsle
Használtkapszula-tároló | 7 Pravá mřížka
Jobb oldali rác | 10 Dvírka od zásuvky na páru
A gőzölésre szolgáló csatlakozó ajtaja |
| B Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Cappuccino) | Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Cappuccino készítéséhez) | 5 Odkapávací miska (zastrčte dovnitř pro sklenení na kávu Latte Macchiato)
Cseppegtetőtálca (Latte Macchiato)-pohár használata esetén tolja be) | 8 Dvírka k úložnému prostoru na odvápnovací trubičku (pro otevření zatáhněte)
Vízkőmentesítő cső tárolóhelyének ajtaja (nyitáshoz húzza ki) | 11 Připojka na páru
Gőzölésre szolgáló csatlakozó |
| Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Cappuccino készítéséhez) | 1 Páka | 12 Hlavní vypínač BE/KI gomb | | |
| | 2 Emelőkar | | | |
| | 3 Výpusťkávy | | | |
| | Kávékifolyó | | | |

Podsvícená tlačítka/Gombok háttérflínnel

- | | |
|---|-----------------------------|
| 13 Cappuccino Cappuccino | 15 Espresso Espresso |
| 14 Latte Macchiato Latte Macchiato | 16 Lungo Lungo |

Systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.)

- | | |
|--|---|
| 17 Zásobník na mléko (0,35 l)
Tejtartály (0,35 l) | 20 Tlačítko pro opláchnutí „Öblítés“ gomb |
| 18 Víčko na zásobník na mléko
Tejtartály fedele | 21 Tlačítko pro regulaci mléčné pěny
Tejhabszabályozó gomb |
| 19 Tlačítko pro odejmutí víčka „Fedél eltávolítása“ gomb | 22 Min. pěna
Min. tejhab |

Význam podsvícených tlačítek/Háttérflínnel megvilágított gombok jelölése

- | | |
|---|--|
|
Nastavení úspory energie, viz stránka 40 |
Energiatakarékos beállítások, lásd a 40. oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak: |
|
Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:
Lungo = vypnutí příkonu po 9 minutách | Lungo = automatikus kikapcsolás 9 perc után |
| Espresso = vypnutí příkonu po 30 minutách | Espresso = automatikus kikapcsolás 30 perc után |
| Obě tlačítka Lungo+Espresso = vypnutí příkonu po 8 hodinách | Lungo + Espresso = automatikus kikapcsolás 8 óra után |
|
Nastavení tvrdosti vody, viz stránka 42 |
Vízkéménységgel kapcsolatos beállítások, lásd a 42. oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak: Latte Macchiato = lágy víz |
| Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:
Latte macchiato = Měkká voda | Cappuccino = Středně tvrdá voda |
| Cappuccino = Středně tvrdá voda | Latte Macchiato + Cappuccino = Tvrdá voda |

- | | |
|---|---|
|
Upozornění na odvápnění viz stránka 41 |
Funkce pro přípravu kávy je zapnuta |
|
Figyelmezhetés vézkőmentesítésre, lásd a 41 oldalt. | Funkce pro přípravu kávy a mléčných nápojů je zapnuta |
|
Kávovar je v kávovém režimu | Kávovar és tejalapú receptek üzemmódja |



CZ
HU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem a proti požáru

1. Přístroj připojte pouze do vhodných a uzemněných elektrických zásuvek. Zkontrolujte, že napětí elektrického zdroje odpovídá údajům na typovém štítku přístroje. Nesprávným připojením zaniklá nárok na poskytnutí záruky.
2. Je-li nutné použít prodlužovací kabel, použijte uzemněný kabel s průřezem vodičů minimálně 1,5 mm².
3. Netahejte kabel přes ostré hrany. Kabel přisvorkujte, nebo jej nechte volné viset. Chraňte kabel před teplem a vlhkem.
4. Přístroj používejte pouze s nepoškozeným kabelem. Poškozený kabel nechte vyměnit výlučně servisem *Nespresso Clubu*.
5. Přístroj neumísťujte na horké plochy jako jsou radiátory, plotýnky, plynové vařiče, otevřený plamen apod., ani do jejich blízkosti. Může dojít k závažnému poškození přístroje.
6. Přístroj vždy umísťujte na stabilním a rovném podkladu. Podklad musí být horkuvzdorný a musí být vhodný pro používání tekutin, které jej nesmí poškodit.
7. Přístroj vytáhněte z elektrické zásuvky jestliže jej delší dobu nepoužíváte.
8. Při odpojování z elektrické zásuvky tahejte za síťovou zástrčku, nikoli za kabel. V opačném případě může dojít k poškození kabelu. Kabelu se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama.
9. Přístroj ani žádnou jeho část neponořujte do vody. Přístroj ani žádnou jeho část nemyjte v myčce nádobí, kromě systému pro přípravu cappuccina - Rapid Cappuccino System (R.C.S.). Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést k smrtelným úrazům.
10. Přístroj neotevírejte. Uvnitř přístroje se nachází jízni pod napětím, hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!
11. Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana proti úrazu a zranení při obsluze přístroje

12. Tento přístroj byl navržen pouze pro interiérové použití v domácnosti. Při jakémkoli komerčním používání, nevhodném používání nebo nedodržování pokynů k používání nemá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platit.
13. Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a v podobných prostorách jako jsou:
 - kuchyňské prostory zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
 - farmářských domech;
 - pro používání klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních;
 - pro klienty v ubytovacích zařízeních typu penzion.
14. Nepoužívejte poškozený či řádně nefungující přístroj. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky. Kontaktujte *Nespresso Club* k provedení kontroly, opravy či nastavení. Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popáleniny a požár.

15. Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tyto osoby mohou přístroj případně používat pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co byly osobou odpovědnou za jejich bezpečnost poučeny o tom, jak přístroj používat. Děti mějte pod dohledem, zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.
16. Vždy plně zavřete páku. Páku nikdy neotvírejte, je-li přístroj v provozu. Hrozí nebezpečí opaření. Nikdy nesahejte do prostoru ani šterbinu pro kapsle. Hrozí nebezpečí zranění!
17. Nesahejte pod výpusť kávy nebo pod mléčnou trysku, hrozí nebezpečí popálení.
18. Nikdy nepoužívejte poškozené nebo zdeformované kapsle. Nedojde-li k rádnému propichnutí kapsle, může voda kapsli obtěci a poškodit přístroj.
19. Nikdy nepoužívejte přístroj bez odkapacích mřížek a misky abyste předešli poškození okolního povrchu.
20. Vždy používejte zásobník na mléko (u systému pro cappuccino - Rapid Cappuccino System) dodaný společně s kávovarem. Hrozí riziko popálení, pokud zásobník na mléko není rádně vložen do kávovaru.
21. Mléčná tryska je velmi horká. Riziko popálenin. Používejte opatrně.
22. Pokud naprogramujete větší objem kávy než je 150 ml: Nechte kávovar vychladnout po dobu 5 minut před tím, než budete připravovat další kávu. Hrozí riziko přehřátí!
23. Nepoužívejte žádný silný čisticí prostředek nebo rozpustný čisticí prostředek. Používejte vlhký hadíř a jemný čisticí prostředek pro vycílení povrchu kávovaru.
24. Odvápněte kávovar pokud se objeví upozornění na nutnost odvápnění. Prostudujte si bezpečnostní pokyny na odvápnovačním balíčku. Odvápnovačí roztok může být škodlivý. Vyhnete se kontaktu s očima, kůží a povrchy obecně. Doporučujeme používat sadu pro odvápnění společnosti *Nespresso*, která je k dispozici v *Nespresso Clubu*, vzhledem k tomu, že je uzpůsobena pro váš kávovar. Nepoužívejte jiné produkty (jako je octet), protože by došlo k ovlivnění chutě kávy. Máte-li jakékoli další otázky ohledně odvápnění, prosím kontaktujte svůj *Nespresso Club*.
25. Tento přístroj funguje pouze s kapslemi *Nespresso*, které jsou k dispozici k zakoupení výhradně přes *Nespresso Club*. Správné fungování vašeho kávovaru *Nespresso* a jeho životnost mohou být zaručeny pouze při používání kapslí *Nespresso*.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Předejte je dalším uživatelům spolu s přístrojem.



Tento návod k použití je také k dispozici ve formátu PDF na stránce nespresso.com



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteit!

1. A készüléket csak megfelelő, földelt elektromos hálózati csatlakozához csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Ha helytelenül csatlakoztatja a készüléket, a garancia érvényét veszti.
2. Ha szükség van hosszabbítókábelre, akkor legalább 1,5 mm² keresztmetszű földelt vezetőkábelt használjon.
3. Ne vezesse végig a kábelt éles felületeken. Rögzítse vagy hagyja lelógni. Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
4. Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket. A készüléket javításra a gyártó szervizébe, a Nespresso Clubhoz vagy hasonló, képzett személyhez juttassa vissza.
5. A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, gázgörgő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
6. Mindig szilárd és sima felületre tegye a készüléket. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és az olyan folyadékokkal szemben, mint a víz, a kávé, a vízkőoldó vagy más hasonló folyadék.
7. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból.
8. Ilyenkor mindenkor mindenkor megoldja a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet! A kábelt soha ne fogja meg nedves kezzel!
9. A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe meríteni. A készüléket vagy alkatrészeit a Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) kivételével soha ne tegye mosogatógépből! A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
10. Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
11. A készülék nyíláiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

12. Ezt a terméket kizárolag háztartási célra terveztek. Kereskedelmi jellegű felhasználás, nem rendeltetésszerű használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget és a garancia nem érvényesíthető.
13. A készülék kizárolag háztartási felhasználásra szolgál. Nem használható:
 - üzlethelyiségen kialakított, dolgozók által használt konyhaban, irodában és egyéb munkahelyen;
 - vidéki házban;
 - hotel- és motel vendégek által, illetve egyéb lakókörnyezetben;
 - panziószálláshelyen.
14. A készüléket sérült kábelrel és rendellenes működés esetén ne kapcsolja be. Ilyenkor azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket a Nespresso Club-hoz küldje el. A sérült készülék áramütést, égesi sérülést és tüzet okozhat.
15. A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszeri vagy szellemi képességekkel rendelkező

személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek használhassák, kivéve ha a biztonságukra arra illetékes személy felügyel, vagy a készülék használójára a kezelésről tőle tájékoztatást kapott. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyermeket ne játszhassanak.

16. A készülék működése közben vagy közvetlenül a működés után mindenkor zárja le teljesen az emelőkart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát. Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!

17. Ne tegye az ujját a kávé- vagy tejkifolyó alá, mert leforrázhatja magát.
18. Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
19. Ne használja a készüléket cseppegőtőlca és cseppracs nélkül, hogy ne kerüljön folyadék a környező felületekre.
20. Mindig a készülékeztartó tejtartályt (Rapid Cappuccino rendszer) használja. Ha a tejtartály nem helyezzi be megfelelően, leforrázhatja magát.
21. A tejkifolyó felforrósodhat. Megégetheti magát. Használja óvatosan!
22. Ha 150 ml kávénál nagyobb mennyiséget programoz be, a következő kávé elkészítése előtt hagyja a gépet 5 percig hűlni. A készülék túlmelegedhet!
23. Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrrel tisztitsa le.
24. Ha villog a vízkőmentesítésre figyelmezett jelzés, vízkőmentesítse a készüléket. Olvassa el figyelmesen a vízkőoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat. A vízkőoldó egészségre ártalmatlan lehet.. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Javasoljuk a Nespresso Clubnál kapható Nespresso vízkőoldó készletet, mivel ez speciálisan az Ön gépéhez használható. Ne használjon más terméket (például ecsetet), mert befolyásolhatja a kávé ízét. Ha a vízkőmentesítéssel kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon a Nespresso Club képviselőjéhez.

25. Ez a készülék a kizárolag a Nespresso Clubon keresztül beszerezhető Nespresso kapszulákkal működik. Az Ön Nespresso gépének megfelelő működését és élettartamát csak Nespresso kapszulák használata esetén tudjuk garantálni.

ÖRİZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

Adja át a készülék későbbi felhasználójának.

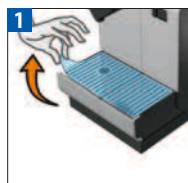


A használati utasítás letölthető PDF-formátumban a www.nespresso.com oldalról.



PRVNÍ POUŽITÍ NEBO POUŽITÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI PŘÍSTROJE / ELSŐ HASZNÁLAT HOSSZÚ, HASZNÁLATON KÍVÜL ÁLLAPOTOT KÖVETŐEN

⚠ Nejprve si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem apážaru! Áramütés és tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat!



Sejměte plastovou fólii z levé i pravé odkapávací mřížky a z panelů kávovaru.

Vegye le a műanyag borítást a bal oldali rácsról, a jobb oldali rácsról és a gép paneleiről.



Vyjměte zásobník na vodu, odkapávací misku a zásobník na kapsle. Upravte délku kabelu tak, že ho vložíte do prostoru na kabel umístěný dole pod přístrojem.

Vegye ki a víztartályt, a cseppegőtőtálcát és a kapszulatartót. Állítsa be a kábel hosszúságát, a felesleges kábelrészt pedig tegye vissza a gép alján található kábeltartóba.



Dejte přístroj do vodorovné polohy. Zapojte přístroj do zásuvky.

Állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, majd dugja be a hálózati dugót a konnektorba.



Zásobník na vodu je možno nést za jeho víko.

A víztartály a fedele segítségével szállítható.



Vypláchněte zásobník na vodu dříve, než ho naplníte pitnou vodou na maximální úroveň.

Mielőtt tele tölti ivóvízzel, öblítse el a víztartályt.



Zapněte přístroj.

Blikající tlačítka: ohřev po dobu asi 40 sec.

i Svítící tlačítka: přístroj je připraven. Více informací v části Podsvícená tlačítka.

Kapcsolja be a gépet.

Villogó fény: a készülék kb. 40 másodpercig melegszik. Folyamatosan világító fény: üzemkész.

i Háttérfénnel megvilágított gombok magyarázata a 32. oldalon



Propláchnutí: Umístěte zásobník pod výpusť kávy a stiskněte tlačítko lungo. Opakujte třikrát.

i Kávovary jsou po své výrobě plně testovány.

Určité stopy kávového prášku se mohou tedy objevit ve vodě z propláchnutí přístroje.

Öblítés: Helyezzen egy tartó a kávéfolyó alá, és nyomja meg a „Lungo” gombot. Ismételje meg háromszor a műveletet.

i A gyártást követően a gépeket minden szempontból leteszeli. Előfordulhat, hogy az öblítővízben egy kevés kávéörlemény található.



Propláchnete systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dle části „Péče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dvakrát týdně“, viz stránka 39

A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.)

öblítését a „Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) heti kétszeri tisztítása“ című rész (39 oldal) alapján végezze el.

CZ
HU



PŘÍPRAVA KÁVY/ KÁVÉKÉSZÍTÉS

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (16) / Tekintse át a biztonsági előírásokat (16)



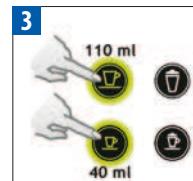
Zvedněte úplně páku a vložte kapsli Nespresso. Zavřete páku a položte šálek pod kávovou výpust.

Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy Nespresso kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.



Pro sklenici na kávu Latte Macchiato zastrčte odkapávací misku dovnitř přístroje.

Latte Macchiato pohár használata esetén a csepegtetőtálcát tolja be a géphe.



Stiskněte tlačítko Espresso (40 ml / 1.35 oz) nebo tlačítko Lungo (110 ml / 3.7 oz). Příprava bude ukončena automaticky. Pro manuální zastavení toku kávy nebo doplnění kávy stiskněte ještě jednou.

Nyomja meg az „Espresso“ (40 ml) vagy a „Lungo“ (110 ml) gombot. A kávéfőzés automatikusan megáll. A kávé kifolyásának leállításához vagy a kávéval való feltöltéshez nyomja meg a gombot még egyszer.



Vezměte si šálek s nápojem. Zvedněte a zavřete páku, aby došlo k odstranění kapsle do odpadní nádoby na použité kapsle.

Fogja meg a csészét. A kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le az emelőkart.

MONTÁŽ / DEMONTÁŽ SYSTÉMU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S)/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.R.) ÖSSZESZERELÉSE/SZÉTSZERELÉSE



Sejměte víko zásobníku na mléko a odpojte hadičku na mléko.

Vegye le a tejhabtárgy fedelét, majd húzza ki a tejfelszívó csövet.



Vyjměte tlačítko pro regulaci mléčné pěny pomocí jeho otáčení až do (►) a potom ho vytáhněte.

Csavarja el a tejhabszabályozó gombot a (►) jelzésig, húzza fel, majd távolítsa el.



Odstraňte připojku systému Rapid Cappuccino System jeho odemčením od (🔒) do (🔓) a vytáhněte ji.

A Rapid Cappuccino rendszer csatlakozóját fordítsa el a (🔒) jelzéstől a (🔓) jelzésig, majd húzza ki.



Trysku na mléko vyměňte vytážením.

Végül húzza ki a tejkifolyót.



PŘÍPRAVA KÁVY CAPPUCCINO A LATTE MACCHIATO/ CAPPUCINO ÉS LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSE

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (16) (20) (21)/Tekintse át a biztonsági előírásokat (16) (20) (21)

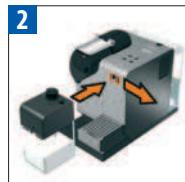
ⓘ Pro perfektní mléčnou pěnu použijte plnotučné nebo polotučné mléko vyndané z lednice (tedy asi 4°C)./F'A tökéletes tejhabhoz magas vagy közepes zsírtartalmú, hűtőhűtő (kb. 4 °C-os) tejet használjon.



Naplňte zásobník na mléko požadovaným množstvím mléka.

ⓘ Když je zásobník na mléko prázdný propláchněte ho a trysku na mléko před jejich naplněním pitnou vodou. Töltse meg a tejtártályt a kívánt mennyiséggel tejjel.

ⓘ Ha a tejtartály üres, újratöltés előtt gyorsan öblítse el ivóvízzel.



Zavřete zásobník na mléko. Otevřete dvířka k připojce na páru jejich posunutím doprava. Připojte systém Rapid Cappuccino System k přístroji. Tlačítka Cappuccino a Latte Macchiato blikají: systém Rapid Cappuccino se nahání. Svítí: systém je připraven.

Záje le a tejtartályt. Tolja jobbra és nyissa ki a gózolésre szolgáló csatlakozó ajtaját. Csatlakoztassa a Rapid Cappuccino rendszert a készülékhöz. A tejgombok villognak: a Rapid Cappuccino rendszer felfűtés alatt. Folyamatosan világító fény: üzemkész.



Zvedněte úplně páku a vložte kapsli Nespresso.

Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy Nespresso kapszulát.

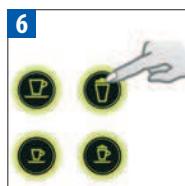


Zavřete páku, umísteče šálek Cappuccino nebo sklenici na Latte Macchiato pod kávovou výpust' a upravte pozici trysky na mléko.

Zárja le az emelőkart, helyezzen egy Cap-puccino csészét vagy egy Latte Macchiato-poharat a kávěfolyó alá, és állítsa be a tejkifolyót.



Nastavte tlačítko pro regulaci mléčné pěny v závislosti na množství pěny, které požadujete. Tekerje el a tejhabszabályozó gombot a kívánt mennyiséggel szerint.



Stiskněte tlačítko Cappuccino nebo tlačítko Macchiato. Príprava začne během několika vteřin (nejprve příprava mléka a poté kávy) a bude dokončena automaticky.

Nyomja meg a „Cappuccino” vagy a „Macchiato” gombot. A kávékészítés pár másodpercen belül elindul (először a tej, utána a kávé következik), majd folyamat végén a kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd záje le az emelőkart.



Po ukončení přípravy nápoje zvedněte a zavřete opět páku, aby došlo k odstranění kapsle do zásobníku na použití kapsle.

A folyamat végén a kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd záje le az emelőkart.



Po každém použití propláchněte – dle popisu v části „Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje“. Az „Öblítés tejalapú recept elkészítése után“ bekezdésben leírtaknak megfelelően a készüléket minden használat után öblítse el.

CZ
HU



PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/ A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (22) / [Tekintse át a biztonsági előírásokat \(22\)](#)



Naplňte zásobník na vodu, zapněte přístroj a vložte kapsli Nespresso.

Zavřete páku a umístěte šálek pod výpusť kávy.

Tölts meg a víztartályt, kapcsolja be a készüléket, és helyezzen egy Nespresso kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.



Stiskněte a podržte tlačítko Espresso nebo tlačítko Lungo. Začne příprava kávy.

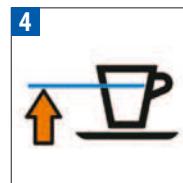
Tlačítko rychle bliká: funkce programování.

Tartsa lenyomva az „Espresso” vagy „Lungo” gombot. Ekkor elindul a lefőzés. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Pusťte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství vody.

Ha eléri a kívánt mennyiséget, engedje el a gombot.



Objem vody je nyní uložen pro příští přípravy káv. Tlačítko bliká 3krát: potvrzení nového nastavení

minimum 20 ml / maximum 300 ml

A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzéshez. A gomb háromszor villan fel: az új vízmennyiséget megerősítse.

min. 20 ml/max. 300 ml

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU PRO KÁVU CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ A MENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSHEZ



⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (20) (21) (22) / [Tekintse át a biztonsági előírásokat \(20\) \(21\) \(22\)](#)

ℹ️ Opakujte kroky 1-5 z části „Příprava nápoje Cappuccino a Latte Macchiato“

ℹ️ Kövesse a „Cappuccino és Latte Macchiato készítése” című rész első öt lépését.

ℹ️ Mléko: minimum 20 ml / maximum 300 ml
Káva: minimum 20 ml / maximum 300 ml

ℹ️ Tej: min. 20 ml/max. 300 ml
Kávé: min. 20 ml/max. 300 ml



Stiskněte a podržte tlačítko Cappuccino nebo tlačítko Latte Macchiato. Začne příprava mléčné pěny.

Tlačítko rychle bliká: funkce programování.

Tartsa lenyomva a „Cappuccino” vagy „Latte Macchiato” gombot. Megkezdődik a tej habosítása. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Pusťte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství mléčné pěny.

Tlačítko rychle bliká: funkce programování.

Ha eléri a kívánt tejhabmennyiséget, engedje el a gombot. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Stiskněte a podržte stejně tlačítko. Začne příprava kávy. Pusťte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy. Objem pro daný nápoj je nyní uložen pro jeho další přípravu. Tlačítko bliká 3krát: potvrzení nového nastavení.

Tartsa lenyomva ugyanezt a gombot. Ekkor elindul a kávéfőzés. Ha eléri a kívánt kávmennyiséget, engedje el a gombot. A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzésekhez. A gomb háromszor villan fel: az új, recepthez szükséges mennyiség megerősítése.



PROPLÁCHNUTÍ PO KAŽDÉ PŘÍPRAVĚ MLÉČNÉHO NÁPOJE/ ÖBLÍTÉS MINDEN TEJALAPÚ RECEPT ELKÉSZÍTÉSE UTÁN



Umísteť vhodnou nádobu pod trysku na mléko.

Helyezzen egy edényt a tejkifolyó alá.



Stískněte a podržte tlačítko "CLEAN-ČIŠTĚNÍ", dokud kávar automaticky nepřestane pumpovat. Bliká tlačítko pro mléčné nápoje: proces proplachování bude trvat asi 10 vteřin.

Tlačítko svítí: proces proplachování je dokončen
Tartsa lenyomva a „TISZTÍTÁS“ gombot addig, amíg a készülék automatikus szivattyúzása befejeződik. Villgo a „Tejalapú receptek“ gomb: öblítési folyamat kb. 10 másodperc. Folyamatosan világító fény: öblítési folyamat befejezve.



Odpojte systém pro přípravu mléčných nápojů R.C.S. od přístroje a umísteť ho do lednice.

Uzavřete dvířka k přípojce na páru na přístroji.

i Mléko v nádobě by mělo být spotřebováno maximálně do 2 dní.

"Húzza ki a gépből a Cappuccino készítésére szolgáló rendszert, majd tegye a hűtőbe. Zárja be a készülék gózolásre szolgáló csatlakozójátaját.
i Ne tárolja a tejet két napnál tovább.



Všechny části zásobníku na mléko lze myti v myčce na nádobí. Dvakrát týdně se prosím říďte pokyny

v části "Pěče o systém Rapid cappuccino System dvakrát týdně"

A tejtartály minden része mosható mosogatógépben. Hetente kétszer hajtsa végre a „Rapid Cappuccino rendszer heti kétszeri tisztítása“ című fejezet utasításait.

KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ/ TISZTÍTÁS NAPONTA



i Nepoužívejte žádný silný čisticí prostředek ani rozpouštědlo. Používejte vlhký hadík a jemný čisticí prostředek pro čištění povrchu kávaru. Nevkládejte do myčky na nádobí.

i Ne használjon erős szíroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerekkel tisztítsa meg. Ne tegye az eszköz mosogatógépébe.

Vymítejte odkapávací misku, zásobník na použití kapsle a zásobník na vodu. Vyprázdněte a opláchněte. Levá i pravá mřížka může být sejmuta, aby bylo možno je lépe vyčistit. Pravidelně čistěte trysku na kávu vlhkým hadíkem.

Vegye ki a csepgetőtálcát, a kapszulatartót és a víztartályt. Üritse ki és öblítse el őket.

A könnyű tisztítás érdekében a bal és a jobb oldali rács is eltávolítható.

A kávékifolyó rendszeresen, nedves ruhával tisztitsa.

PĚČE O SYSTÉM RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) DVAKRÁT TÝDNĚ/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.R.) HETI KÉTSZERI TISZTÍTÁSA

Rozložte systém Rapid Cappuccino System. Podívejte se do části "Montáž / demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S)"

Szerelje szét a Rapid Cappuccino rendszert. Tanulmányozza „A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) összeszerelése/szétszerelése“ című fejezetet.



Vložte všechny části do horní části myčky nejméně dvakrát týdně.

A készülék részeit legalább hetente kétszer helyezze a mosogatógép felső részére, és mossa el.



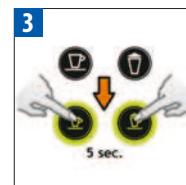
VYPRÁZDNĚNÍ KÁVOVARU PŘED DELŠÍ ODSTÁVKOU JAKO OCHRANA PROTI MRAZU A PŘED PŘÍPADNOU opravou/ A rendszer kiürítése üzemszünet előtt, fagyásvédelemhez vagy javítás előtt



Zapněte přístroj.
Kapcsolja be a készüléket.



Vyjměte zásobník na vodu. Zavřete páku (bez vložení kapsle). Umístěte šálek pod výpust kávy



Stiskněte zároveň obě tlačítka Cappuccino a Espresso a podržte je stisknuté asi 5 vteřin. Tlačítka přípravy střídavě blížejí: probíhá funkce vyprázdnění A „Cappuccino“ és „Espresso“ gombot egyszerre, öt másodpercig nyomja meg. A kávékészítést jelző gombok váltakozva villognak: ürítő üzemmód folyamatban.



Jakmile je proces dokončen, kávor se automaticky vypne.

Ha a folyamat befejeződik, a gép automatikusan kikapcsol.

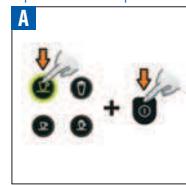
KONCEPT ÚSPORY ENERGIE/ ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD

Tento přístroj je charakteristický vynikajícím profilem spotřeby energie a také funkcí automatického vypnutí (0W), která vám umožňuje dosáhnout úspory energie. Přístroj se vypíná 9 minut po posledním použití.

A kávégép rendkívül kevés energiát fogyaszt, és automatikus kikapcsolási funkcióval (0 W) rendelkezik, így Ön sok energiát takaríthat meg. A készülék az utolsó használat után 9 perccel kikapcsol.

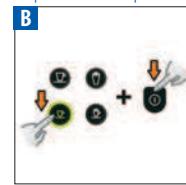


Vypněte kávor.
Kapcsolja ki a készüléket.



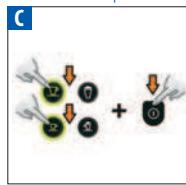
Stiskněte a podržte tlačítko Lungo a vypněte přístroj.

Tartsa lenyomva a „Lungo“ gombot, és kapcsolja be a készüléket.



Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a vypněte přístroj.

Tartsa lenyomva a „Espresso“ gombot, és kapcsolja be a készüléket.

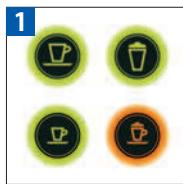


Stiskněte a podržte současně tlačítko Lungo a Espresso button a vypněte přístroj.

Tartsa lenyomva a „Lungo“ és az „Espresso“ gombot, és kapcsolja be a készüléket.



ODVÁPNĚNÍ/ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (24)/Tekintse át a biztonsági előírásokat (24) VÍZKÖMENESÍTÉS



Odvápněte kávovar, když tlačítko Cappuccino oranžově svítí při zapnutém kávovaru (upozornění na nutnost odvápnění).

Ha a „Cappuccino” gomb üzemkész üzemmódban narancssárgán világít (figyelmezettségi vízkőmentesítésre), vízkőmentesítse a készüléket.



Vyprázdněte odkapávací misku a odpadní nádobu na kapsle. Napříte zásobník na vodu 100 ml odvápněvacího prostředku od Nespresso a doplňte 500 ml vody.

Üritse ki a cseppegzőtálcat és a használtkapszula-tárolót. Töltsé meg a víztartályt 100 ml Nespresso vízkőmentesítővel, és adjon hozzá 500 ml vizet.



Otevřete dvířka prostoru pro uložení odvápněvacích hadiček. Zapojte odvápněvací hadičku do trysky na páru přístroje Nyissa le a vízkőmentesítő cső tárolóhelyének ajtaját. Dugja a vízkőmentesítő csővet a gép gőzölésre szolgáló csatlakozójába.



Kávovar zahájí funkci odvápnění (nastavení na 70°C).

Tlačítko Cappuccino oranžově bliká.

A gép ekkor vízkőmentesítő üzemmódra áll át (70 °C-os beállítás). A „Cappuccino” gomb narancssárgán kezd villogni.



Umístěte jednu nádobu o objemu minimálně 1 litr pod trysku kávy i pod odvápněvací trysku.

Helyezzen egy legalább egyliteres tartályt a kávékifolyó és a vízkőmentesítő cső fűvökája alá.



Stiskněte tlačítko Cappuccino. Odvápněvací roztok protéká střídavě výpustí na kávu, odvápněvací tryskou, odvápněvací hadičkou a odkapávací miskou. Tlačítka Cappuccino a Macchiato střídavě blikají.

Nyomja meg a „Cappuccino” gombot. A vízkőmentesítő egymás után folyi át a kávékifolyón, a vízkőmentesítő csövön és a cseppegzőtálca.

A „Cappuccino” és a „Macchiato” gomb felváltva villog.



Jakmile je cyklus odvápnění ukončen (zásobník na vodu se vyprázdní), tlačítko Cappuccino začne blikat.

Amikor a vízkőmentesítés befejeződik (a víztartály kiürül), a „Cappuccino” gomb villogni kezd. Üritse ki és öblítse el a használtkapszula-tárolót és a cseppegzőtálcat, és töltse fel a víztartályt friss ivóvízzel a MAX jelzésig. Ismételje meg még egyszer az 5. lépést.



Vyprázdněte zásobník na použité kapsle, odkapávací misku, vypláchněte zásobník na vodu a napříte ho čerstvou pitnou vodou po značce MAX. Opakujte znovu krok 5.

Üritse ki és öblítse el a használtkapszula-tárolót és a cseppegzőtálca, és töltse fel a víztartályt friss ivóvízzel a MAX jelzésig. Ismételje meg még egyszer az 5. lépést.

CZ
HU



Opět stiskněte tlačítko Cappuccino. Cyklus pro vypláchnutí pokračuje přes trysku na kávu, odvápňovací hadičku a odkapávací misku, dokud se nevyprázdní zásobník na vodu.

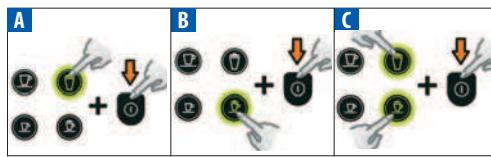
Tlačítka Cappuccino a Macchiato střídavě blížejí.

Nyomja meg még egyszer a „Cappuccino” gombot. Az öblítés addig folytatódik a kávékifolyón, a vízkőmentesítő csövön és a csepegtetőtálcán keresztül, amíg a víztartály ki nem ürül. A „Cappuccino” és a „Macchiato” gomb felváltva villog.

NASTAVENÍ TVRDOSTI VODY/ VÍZKEMÉNSÉG BEÁLLÍTÁSA



Vypněte přístroj



Stiskněte a podržte příslušná tlačítka a zapněte kávovar.

Kapcsolja ki a készüléket. Tartsa lenyomva a jelzett gombokat, és kapcsolja be a készüléket.

A měkká voda Lágy víz	B středně tvrdá voda közepesen kemény víz	C tvrdá voda kemény víz
< 10° dH	10° dH – 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180–360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

Programovaná tlačítka blížejí 3krát: tvrdost vody je nastavena

a programozott gombok háromszor villannak fel: a vízkeménység be van állítva.



Jakmile je proces propláchnutí ukončen, kávovar se vypne

Ha az öblítési folyamat befejeződik, a gép kikapcsol.



Vyjměte a uložte odvápnovací hadičku. Vyprázdněte odkapávací misku a zásobník na použité kapsle.

Naplňte zásobník na vodu čistou pitnou vodou.

Távolítsa el a vízkőmentesítő csövet, majd rakja el. Üritse ki a cseppegzőtálát és a használt-kapszula-tárolót. Tölts meg a víztartály friss ivóvízzel.

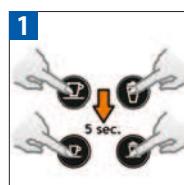


Vycistěte kávovar s pomocí vlhkého hadříku. Nyní jste dokončili odvápnění přístroje.

A gépet nedves ruhával tisztítsa le.

Ezzel befejezte a gép vízkőmentesítését.

OBNOVENÍ PŮVODNÍHO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ POKUD JDE O MNOŽSTVÍ/ A MENNYISÉGGEL KAPCSOLATOS BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA GYÁRI BEÁLLÍTÁSRA



110 ml (3.7oz) Mléko*: 150ml (5 oz) / Káva: 40 ml (1.35 oz)
110 ml (3.7oz) Tej*: 150ml (5 oz)/kávé: 40 ml (1.35 oz)



40 ml (1.35 oz) Mléko*: 50ml (1.7 oz) / Káva: 40ml (1.35 oz)
40 ml (1.35 oz) Tej*: 50ml (1.7 oz)/kávé: 40ml (1.35 oz)



* Objem mléčné pěny závisí na typu mléka, které používáte a na jeho teplotě.

* A tejhab mennyisége a használt tej fajtájától és hőmérsékletétől függ.





ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH/HIBAELHÁRÍTÁS

Nesvítí tláčítka.	→ Zkontrolujte elektrický rozvod, zásuvku, napětí a pojistky. V případě problémů, kontaktujte Nespresso Club.
Žádná káva, žádná voda.	→ Zásobník na vodu je prázdný. Napište zásobník na vodu. → Odvápněte v případě potřeby; viz Část „Odvápnění“.
Káva teče velmi pomalu.	→ Rychlosť průtoku závisí na druhu kávy. → Odvápněte v případě potřeby; viz Část „Odvápnění“.
Káva není dostatečně horká.	→ Předehřejte šálek. → Odvápněte v případě potřeby; viz Část „Odvápnění“.
Voda v prostoru pro kapsle (voda je v zásobníku na použité kapsle).	→ Umístejte správné kapsly. Pokud i nadále dochází k protékání vody, kontaktujte Nespresso Club.
Blikání v nepravidelném intervalu.	→ Pošlete přístroj do opravy nebo kontaktujte Nespresso Club.
Žádná káva, vytéká pouze voda (ačkoli byla vložena kapsle).	→ V případě problémů kontaktujte Nespresso Club.
Páku nelze úplně uzavřít	→ Vyprázdněte odpadní nádobu na použité kapsle. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování kapsle uvnitř odpadní nádoby.
Kvalita mléčné pěny neodpovídá standardu	→ Použijte plnotučné nebo polotučné mléko vydané z lednice (asi 4°C) / Vypláchněte po každé přípravě mléka/pěny (viz stránka 39) / Odvápněte přístroj (viz stránka 41).
Tlačítko Cappuccino svítí oranžově	→ Odvápněte přístroj.
Tlačítko Cappuccino bliká oranžově	→ Kávor má zapnutou funkci odvápnění.
Všechna tlačítka blikají v nepravidelném intervalu	→ Kávor má zapnutou funkci pro vyprázdnění.
A jelzőlámpák nem világítanak.	→ Ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a dugót, a feszültséget és a biztosítékokat. Probléma esetén hívja fel a Nespresso Club ügyfélszolgálatát.
Nincs kávé, nincs víz.	→ A víztartály üres. Töltse meg a víztartályt. → Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet (lásd a „Vízkömentesítés“ című részt).
A kávé nagyon lassan folyik ki.	→ A kávé kifolyásának sebessége a kávé típusától függ. → Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet (lásd a „Vízkömentesítés“ című részt).
A kávé nem elég forró.	→ Melegítse elő a csészét. → Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet (lásd a „Vízkömentesítés“ című részt).
A kapszulatartály rész szívárog (víz a kapszulatartában).	→ Megfelelően helyezze be a kapszulát. Szivárgás esetén hívja a Nespresso Club ügyfél szolgálatát.
Szabálytalan villogás.	→ Javíttassa meg a készüléket, vagy hívja a Nespresso Club ügyfél szolgálatát.
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van kapszula a kapszulatartában).	→ Probléma esetén hívja fel a Nespresso Club ügyfél szolgálatát.
Az emelőkart nem lehet teljesen lezární.	→ Úritse ki a kapszulatartályt. Győződjön meg arról, hogy a kapszula nem szorult bele a kapszulatartába.
A tejhab minősége nem megfelelő.	→ Zsírszegény vagy csökkentett zsírtartalmú, hűtőhiány (kb. 4°C-os) tejet használjon/A készüléket minden tejalapú recept elkészítése után ölbítse el (lásd a(z) 39 oldalt)./Vízkömentesítse a gépet (lásd a(z) 41 oldalt).
A „Cappuccino“ gomb narancssárgán világít.	→ Vízkömentesítse a készüléket.
A „Cappuccino“ gomb narancssárgán villog.	→ A készülék vízkömentesítő üzemmódban van.
A gombok váltakozva villognak.	→ A készülék kiürítő üzemmódban van.

LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐIRÁSOK

Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí • Tento přístroj je vyroben z cenných materiálů, které je možno znovu použít nebo recyklovat. Rozšíření odpadových materiálů do různých skupin umožňuje recyklaci cenných surovin. Přístroj odevzdějte ve sběrném místě. Potřebné informace k likvidaci obdržíte od svých místních úřadů.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem • A készüléken javítható vagy újrafelhasználható alkatrészek és anyagok vannak. A selektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A kiszolgált készüléket juttassa el egy hulladéklerakóba. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

ZÁRUKA/ MŰSZAKI LEÍRÁS

~ 220–240 V, 50/60 Hz, 1300 W

Pmax 19 barů

kg ~ 4.5 kg

litrů 0.9 litrů

litrů 0.35 litrů

cm 16.7 cm 25.3 cm 31.9 cm

CZ

HU

KONTAKTUJTE NESPRESSO CLUB/ FORDULJON A NESPRESSO CLUB SZAKÉRTŐIHEZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace nebo v případě problémů nebo pokud chcete radu, kontaktujte Nespresso Club. Kontaktní údaje pro Nespresso Club jsou uvedeny ve složce ‘Vítejte v Nespresso’ v krabici vašeho přístroje nebo na webové stránce www.nespresso.com

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a Nespresso Clubot. A Nespresso Club elérhetőségeit megtalálja a géphez mellékelt és a www.nespresso.com oldalon is olvasható „Üdvözöljük a Nespresso világában“ című prospektusban.



ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM



Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Již 6 let spolupracujeme s aliancí Rainforest Alliance a vytvořili jsme program udržitelné kvality - *Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program*, a nyní jsme se zavázali k tomu, že 80% naší kávy bude do roku 2013 pocházet z programu - *Rainforest Alliance Certified™*.



Vybrali jsme si hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání kávu a aroma našich káv *Nespresso Grand Cru*. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla jeho kvalita. Nyní zavádíme systém sběru kapslí na hlavních evropských trzích, abychom ztrojnásobili naši kapacitu recyklace použitých kapslí na 75% do roku 2013.



Společnost *Nespresso* se zavázala navrhovat a vyrábět kávovary, které jsou inovativní, s vysokým výkonem a krásné. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.



Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávét vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termeszettek. Az Esőerdő Szövetséggel közösen hat éve dolgozunk a *Nespresso AAA Sustainable Quality™* (*Nespresso AAA Fenntartható fejlődés*) programon. Jelenleg arra törekszünk, hogy 2013-ra a kávéink 80%-át ennek a programnak megfelelően szerezzük be.



Azért választottuk a kapszulák csomagolásához az alumíniumot, mert megőrzi a *Nespresso Grand Cru* kávéörlemények aromáját. Ráadásul az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből. Jelenlegi célunk, hogy a főbb európai piacokon kapszulagyűjtő rendszereket állítsunk fel hulladékgyűjtési kapacitásunk megháromszorozása érdekében, így 2013-ra megteremtsük a lehetőséget, hogy a használt kapszulák 75%-át újrahasznosíthassuk.



Innovatív, nagy teljesítményű és dekoratív gépek tervezésére és gyártására törekszünk. Új készülékcshaládjaink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

ZÁRUKA/ GARANCIA

Společnost Delonghi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost, Delonghi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez jakéhokoli nákladu pro jeho majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato omezená záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Jakákoli vada vzniklá díky používání neoriginálních kapslí *Nespresso* nebude kryta touto zárukou. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto podmínky omezené záruky nevyulučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost *Nespresso* ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Prosím podívejte se na naši webovou stránku www.nespresso.com, kde se dozvíte více o společnosti *Nespresso*.

A Delonghi készülékgaranciája a vásárlástól számított két évig anyaghibára és gyártási hibára terjed ki. A garancia ideje alatt a Delonghi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicséri a hibás termékeket. A termékeket a Delonghi csak az eredeti garancia ideje alatt, illetve hat hónapon belül cseréli ki vagy javítja meg, attól függően, hogy melyik időtartam hosszabb. A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A garancia érvényét veszti, ha a károsodás nem eredeti *Nespresso* kapszulák használata miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem záják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, jogszabályi hatályú jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy termék hibás, forduljon a *Nespresso* ügyfelszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy igye a javítandó készüléket. Ha még több információt szeretne kapni a *Nespresso* készülékekkel kapcsolatban, keresse fel www.nespresso.com weboldalunkat.